



تعليمية رقم 03-2021 المؤرخة في 15 فيفري 2021 المعدلة و المتممة  
للتعليمية رقم 01-2020 المؤرخة في 16 فيفري 2020  
المتضمنة تقييس السفتجة و السند لأمر.

المادة الأولى: تلغي وتعوض هذه التعليمية، الملحقات المذكورة أدناه، للتعليمية 01-2020 المؤرخة في 16 فيفري 2020 التي تتعلق بتقييس السفتجة و السند لأمر.

2.ب- وصف مناطق السفتجة الموحدة.

2.ج- الجزء المطبوع للسند لأمر موحد.

2.د- وصف السند لأمر الموحّد.

4.أ- نموذج السفتجة الموحدة.

4.ب- نموذج السند لأمر الموحّد.

المادة 2: تدخل هذه التعليمية حيز التنفيذ ابتداء من تاريخ الإمضاء عليها.

المحافظ

رستم فضلي

## الملحق 2

### 2.ب - وصف مناطق السفتجة الموحدة

**RECTO**

200mm

<p>Against this <b>Bill of Exchange</b> Contre la présente <b>Lettre de Change</b></p> <p><input type="checkbox"/> Without fees <input type="checkbox"/> With fees Sans frais Avec frais</p> <p>Pay the sum indicated below Veuillez payer la somme indiquée ci-dessous</p> <p>Amount in words Montant en lettres</p> <p>To the order of À l'ordre de</p> <p>Drawee's BAN IBAN du tiré</p> <p>Place of payment Lieu de paiement</p> <p>Place of issuance Lieu de création</p> <p>Drawee's BAN IBAN du tiré</p>	<p>مقابل هذه <b>السفتجة</b></p> <p>دون مصاريف <input type="checkbox"/> بمصاريف <input type="checkbox"/></p> <p>إدفعوا المبلغ المبين أسفله المبلغ بالأحرف</p> <p>أمر</p> <p>رقم حساب المسحوب عليه</p> <p>اسم المسحوب عليه</p> <p>مكان الدفع</p> <p>مكان الإصدار</p> <p>رقم حساب الساحب</p>	<p>Amount in numbers Montant en chiffres</p> <p>Bank guarantee Ben pour aval</p> <p>مقبول كضمان احتياطي</p> <p>تاريخ الإستحقاق</p> <p>التوقيع الساحب</p>
<p>99999999 0000000000 60</p> <p>7 Chiffres 10 Chiffres invisibles 2 Chiffres</p>	<p>القبول Acceptation</p> <p>التوطن البنكي Bank domiciliation Domiciliation bancaire</p>	<p>تاريخ الإصدار Date de création</p> <p>تاريخ الإصدار Date d'échéance</p>

100mm

**Format:**  
100mm x 200mm

**Typographie:**

Anglais : Myriad-Pro-Semibold (08 pts) / Myriad-Pro-Bold (10 pts)  
Français: Myriad-Pro-Semibold (06 pts) / Myriad-Pro-Bold (08 pts)  
Arabe: Advertising medium (08 pts) advertising Bold (10 pts)  
N° d'ordre unique: Myriad-Pro-Light (12 pts)

**Couleurs:**

Noir: Texte  
Vert Pantone 556U: Fond de sécurité (Guilloche)

**VERSO**

200mm

<p>10mm</p> <p>50mm</p> <p>100mm</p>	<p>Reserved for endorsement Réservé à l'endossement</p>	<p>مخصص بالتظهير <b>16</b></p>

## الملحق 2

### 2-ج الجزء المطبوع للسند لأمر الموحد

رقم المنطقة	عنوان المنطقة	الطول الأقصى	المتدخل	محتوى المنطقة
1	اسم السند		قبل الطبع	تشير «مقابل هذا السند لأمر» إلى إنشاء السند لأمر
2	الالتزام الواجب الدفع		قبل الطبع	تحمل العبارة «أتعهد بأن أدفع المبلغ المبين أسفله» بالأرقام والحروف
3	تاريخ الاستحقاق	8 أرقام	المكتب	في صيغة اليوم/الشهر/السنة
4	اسم المستفيد	بالحروف والأرقام	المكتب	يجب أن تشير هذه المنطقة إلى أسماء وألقاب أو عنوان شركة المستفيد
5	مكان الاكتتاب	بالحروف	المكتب	تشير هذه المنطقة إلى مكان الاكتتاب
6	تاريخ الاكتتاب	8 أرقام	المكتب	في صيغة اليوم/الشهر/السنة
7	إمضاء المكتب		المكتب	الإمضاء الكتابي للمكتب
8	مكان الدفع	بالحروف والأرقام	المكتب	تشير هذه المنطقة إلى مكان الدفع
9	المعرف البنكي للمكتب	20 رقم	المكتب	رمز البنك في 3 أرقام-رمز الوكالة في 5 أرقام-رقم الحساب في 10 أرقام-مفتاح الرقابة في رقمين
10	المعرف البنكي للمستفيد	20 رقم	المكتب	رمز البنك في 3 أرقام-رمز الوكالة في 5 أرقام-رقم الحساب في 10 أرقام-مفتاح الرقابة في رقمين
11	بمصاريف أو بدون مصاريف		قبل الطبع	تقع المصاريف على عاتق المكتب عندما تكون الخانة «بمصاريف» آتاملة للعلامة
12	ضمان التتياطي	بالحروف	بنك أو مؤسسة مالية	ختم وإمضاء الشخص المؤهل والخاتم الجبري لصاحب الضمان التتياطي
13	التوطين البنكي		بنك المكتب	ختم وإمضاء الشخص المؤهل والخاتم الجبري للوكالة. يجب أن يكون رمز الوكالة قابلاً للقراءة
14	خاص بالتنظير		قبل الطبع	منطقة خاصة للتنظير

## الملحق 2

### 2- د وصف مناطق السند لأمر الموحد

**RECTO**

200mm

<p>Against this <b>Promissory Note</b> Contre le présent <b>Billet à Ordre</b></p> <p><input type="checkbox"/> Without fees / Sans frais    <input type="checkbox"/> With fees / Avec frais</p> <p>I promise to pay the sum indicated below Je m'engage à payer la somme indiquée ci-dessous</p> <p>Amount in words / Montant en lettres: _____</p> <p>To the order of / À l'ordre de: _____</p> <p>Place of subscription / Lieu de souscription: _____</p> <p>Borrower's BAN / RIB de souscripteur: _____</p> <p>Bank domiciliation / Domiciliation bancaire: _____</p>	<p>مقابل هذا السند لأمر</p> <p>دون مصاريف / <input type="checkbox"/>    مع مصاريف / <input type="checkbox"/></p> <p>أتعهد بأن أدفع المبلغ المبين أسفله</p> <p>المبلغ بالأحرف: _____</p> <p>لأمر: _____</p> <p>مكان الإكتتاب: _____</p> <p>تاريخ الإكتتاب: _____</p> <p>رقم حساب المكتتب: _____</p> <p>التوطن البنكي: _____</p> <p>مكان الدفع: _____</p>	<p>Amount in numbers / Montant en chiffres: _____</p> <p>Bank guarantee / Bon pour aval: _____</p> <p>Maturity date / Date d'échéance: _____</p> <p>Lender's BAN / RIB de bénéficiaire: _____</p>
<p>9999999    61</p> <p>7 Chiffres    10 Chiffres    2 Chiffres</p> <p>Invisibles Chiffres</p>	<p>رقم حساب المكتتب: _____</p> <p>توقيع المكتتب: _____</p> <p>رقم حساب المستفيد: _____</p>	<p>مبلغ بالأرقام: _____</p> <p>مقبول كضمان إحتياطي: _____</p> <p>تاريخ الإستحقاق: _____</p>

**Format:**

100mm x 200mm

**Typographie:**

Anglais : Myriad-Pro-Semibold (08 pts) / Myriad-Pro-Bold (10 pts)

Français: Myriad-Pro-Semibold (08 pts) / Myriad-Pro-Bold (08 pts)

Arabe: Advertising medium (08 pts) advertising Bold (10 pts)

N° d 'ordre unique: Myriad-Pro-Light (12 pts)

**Couleurs:**

Noir: Texte

Violet Pantone 523U : Fond de sécurité (Guilloché)

**VERSO**

200mm

75mm    50mm    75mm

<p style="text-align: center;">Reserved for endorsement / Réserve à l'endossement</p> <p style="text-align: center;">حاضر بالتظهير: _____</p>
---

## الملحق 4- نماذج السندات التجارية الموحدّة

### أ-4 نموذج السفتجة الموحدّة

#### RECTO

<b>Against this Bill of Exchange</b> عندما يترتب هذه السفتجة		<b>Amount in numbers</b> المبلغ بالأرقام	
<input type="checkbox"/> Without fees دون مصاريف		<input type="checkbox"/> With fees مع مصاريف	
Pay the sum indicated below مبلغ الأرقام		Bank guarantee مقبول كضمان احتياطي	
To the order of لأمر		Maturity date تاريخ الإستحقاق	
Drawee's BAN رقم حساب المسحوب عليه	Drawee's name اسم المسحوب عليه	Acceptance القبول	Bank domiciliation التوطيقن البنكي
Place of payment مكان الدفع	Date of issuance تاريخ الإصدار	Drawer's signature توقيع المسحب	
Place of issuance مكان الإصدار			
Drawee's BAN رقم حساب المسحب			

9999999 60

**Format:**  
100mm x 200mm

**Typographie:**  
Anglais : Myriad-Pro-Semibold (08 pts) / Myriad-Pro-Bold (10 pts)  
Français: Myriad-Pro-Semibold (06 pts) / Myriad-Pro-Bold (08 pts)  
Arabe: Advertising medium (08 pts) advertising Bold (10 pts)  
N° d 'ordre unique: Myriad-Pro-Light (12 pts)

**Couleurs:**  
Noir: Texte  
Vert Pantone 556U: Fond de sécurité (Guilloché)

#### VERSO

Reserved for endorsement  
محاسب بالتطهير

## الملحق 4- نماذج السندات التجارية الموحدة

### 4- ب نموذج السند لأمر الموحد

#### RECTO

<b>Against this Promissory Note</b> Contre le présent Billet à Ordre		مقابل هذا السند لأمر		<b>Amount in numbers</b> Montant en chiffres		المبلغ بالأرقام	
<input type="checkbox"/> Without fees Sans frais		<input type="checkbox"/> With fees Avec frais		<input type="checkbox"/> دون مصاريف		<input type="checkbox"/> بمصاريف	
I promise to pay the sum indicated below Je m'engage à payer la somme indiquée ci-dessous		أتعهد بأن أدفع المبلغ المبين أسفله		Bank guarantee Bon pour aval		مقبول كضمان إحتياطي	
Amount in words Montant en lettres		المبلغ بالأحرف					
To the order of À l'ordre de		لأمر					
Place of subscription Lieu de souscription	مكان الإكتتاب	Date of subscription Date de souscription	تاريخ الإكتتاب				
Borrower's BAN RIB du souscripteur	رقم حساب المکتتب	Borrower's signature Signature du souscripteur	توقيع المکتتب	Maturity date Date d'échéance	تاريخ الإستحقاق		
Bank domiciliation Domiciliation bancaire	التوطن البنكي	Place of payment Lieu de paiement	مكان الدفع	Lender's BAN RIB du bénéficiaire	رقم حساب المستفيد		
9999999		61					

**Format:**  
100mm x 200mm

**Typographie:**  
Anglais : Myriad-Pro-Semibold (08 pts) / Myriad-Pro-Bold (10 pts)  
Français: Myriad-Pro-Semibold (06 pts) / Myriad-Pro-Bold (08 pts)  
Arabe: Advertising medium (08 pts) advertising Bold (10 pts)  
N° d'ordre unique: Myriad-Pro-Light (12 pts)

**Couleurs:**  
Noir: Texte  
Violet Pantone 523U: Fond de sécurité (Gülloche)

#### VERSO

Reserved for endorsement محاص بالتخویر
---